獨特！
汎美噴射飛剪機
赴香港之最速路線

現由羅省與三藩市，汎美航空公司之新式洲際噴射飛剪機★減少赴香港旅行時間數小時。

汎美係唯一之航空公司，有噴射機自美國飛東京——改搭連接方便之飛剪機轉飛香港，豪華之洲際噴射飛剪機係全世界最迅速最舒適之客機。

依照汎美公司之先飛後付計劃，由三藩市、羅省、休士頓、金路及雲哥華至香港及程旅行座位票價僅需先付 $105，即全部票價百分之十。

詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121
★美國註册商標

PAN AM
全世界經驗最豐富之航空公司

榮榮腊味製造廠
萬一磅
WING WING COMPANY LTD.
458 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C.
郵電話碼數四〇八二一 MU 4-0821
招商代理 期內定貨 利權優給 利權同享

秋風到 臘味來
秋季大平賣一個月
由八月廿號起至九月廿號止
▲過期另計▼
加拿大批發價目
頂靚白油腸每磅一元
鴨肝腸每磅一元
金銀潤每磅一元
五花鹹肉每磅六毛五
牛肉干每磅三元
牛肉干每打一元
雲埠榮榮有限公司臘味製造廠謹啟
想平想靚帮襯我

中華總會館致謝
劉昆利翁捐抗費

雲埠殷商劉昆利翁。其哲嗣子斌君與楊恩輝之令姪女素好小姐結婚。去月三十日。在新華僑酒樓。設喜筵歡宴親友。場面非常熱鬧。此乃劉新翁交遊廣闊。對於公益慈善。尤樂而為。今喜慶不忘公益。捐助全加中華總會館抗例費式十元。共國僑胞樣益。即席交黃常委女甫接收。黃常委致辭答謝。并祝新翁新姑。多福多壽。新郎新娘。姻緣美滿。百世其昌。總會館現已填發收據致謝云。又紐芬蘭省埠均有僑商熊榮發君。以全加中華總會館。為全僑謀福利。惠捐總會館經費十元。由黃祝齡君轉到。查已將收據直接寄熊君致謝云。

文化同場放映全部
歌唱上下集鉅片

雲訊。本埠文化影片社。上週日放映神鷹教太子上集。以其全部歌唱，以完全大戲派頭舞台架步演出。且由歌唱日后秦小梨。余麗珍。及歌王羅劍郎。林家聲主演。加以佈景逼真。瑰麗。關目做手老到。秦小梨現正在三凡市登台演戲。以風騷妖冶風靡觀衆。今在本片以奸妃身份演出。更極盡全身解數之能事。故上集映出後。極獲各方好評。今特徇衆要求。將上下集兩部片一場映完。俾給已看過上集者。有機會全集連續一氣看完方夠味道。因全片精華。盡在下集。怎能錯過、若未看過上集者、今兩集同時。機會難逢。聞該片已為美國定期放映。本埠映完。即行出口。又達雲戲院。昨已重新裝配坐椅。寬大舒適之至云。

研究華人烹調者注意

雲訊。鄭鄉德志女士主持之烹調研究學校。校址高丽街一一八號。每星期二及星期四日下午七時至九時開班。課期為兩個月。如有意報名入學者。請撥電話MU2一式五六或HA四四三一R。該研究學校。自開辦以來。西人婦女就學者頗多。華埠生意。亦因而暢旺云

聯合鉄行
秋季大減價

雲訊。位於紐街五百五十號之聯合鉄行。準於本月十七號星期四起舉行。一年一度之秋季大減價。舉凡一切家庭日用品。農場工場用具等。一律割價平賣。同時印就幽文并列之行情單。分派附近各住戶與商號。歡然僑胞參觀及選購。又該行現增設電工具租賃部。如：磨地板機。磨傢俬機。電鋸。電鑽。油色機。長樓梯等。租價相宜。免費指導。歡迎詢問一切云。

文彊學校本期
學生人數激增

雲訊。雲埠文彊學校。辦理素來認真。管教嚴密。尤其近年來注重實質改進。提高學生程度。以說話為教導中心。自編補助教材。學子日有進益。該校以中等教育為僑教之中堅。而幼稚教育又為僑教之始基。故特加重視。如對於初中生指導其閱讀寫作。因環境而施教。每將其作品登載於華文報紙。藉收學做合一之效。對於幼稚生。則在其未進入西人學校之前。教之以應用說話。進退禮節。由中文充入主。打好始基。升讀小學。較易為力。過去經有實效。本期仍循此原則推進。現該校學生。人數激增。有如中。小學各級插班生。尤以小一及幼稚班生為多云。

黃基莊翁 出殯榮哀

雲訊。老僑黃基莊翁。係台山潮境船步村長興里人。為人忠厚仁慈。處世謙和。日前則以年老疾病。入聖約瑟醫院療治。不幸藥石無靈。與世長辭。享壽積閏九十一歲。老成凋謝。親友聞之悲悼。於昨十四日假座暗士黛殯儀館。舉行喪禮。親友執紼者頗多。黃大成司儀。首由黃僑欽讀誄詞、次由衍雲房代表黃基標獻花。隨而黃寄生講述黃翁生平。並代表孝眷答謝。各人乃依次向黃翁遺容行最後見面禮。旋由黃滾華。寄生、遠樓、基標。僑欽。振富。扶柩上車。直送往山景墳場安葬歸土。花圈素車頗多隨送。備極榮哀云。

域埠會館紀慶
僑胞紛紛致賀

域多利訊。域埠中華會館成立七十五週年紀念。暨華僑公校成立六十週年之雙慶紀念。各項籌備工作。行將就緒。連日各科職員。日以繼夜加緊工作。其中一文物展覽會」之職員。尤為努力。除編排該館七十五年來所珍藏之歷史文獻外。現向各方搜集之珍貴字畫。及古董甚多。其中包括東莞探花陳伯陶。翰林桂南屏。及康有為贈送李文燕之對聯至為珍貴。

又悉、該館昨收到各方致送之賀儀甚夥。計有達源館五十元。李氏酒樓。晉至酒樓。各三十元。裕綸公司。振麟公司。李氏公所。關發勳。威林列瀝表餐室。黃盛。各十元。周在璋。萬育堂。資路餐館。雲埠林福禮。都城張瑞琛。張文福。片市魯拔周瑞錯。砵打利市胡煒淇。雷城余鍇昌。片市佐治周金洪。卡技利馬儲本。各五元。碼力脫蔡乾四元。余金浩。雷城陳毅軍。卡技利周靈。各三元。沙省余寬女二元云。

又悉。該館慶典之秩序。業經全部訂定。張貼於唐人街揭示處。報名參加公讌者甚為踴躍。十八日（星期五）在文物展覽會開幕之前。柬請域埠市長。市參議及埠中之名流。在利市酒樓設鷄尾酒會招待。並於下午七時。舉行開幕典禮。九月廿日（星期日）在益市街巴拉莎戲院舉行紀念儀式。會後放映國片「人海狂潮」助慶。免費招待僑胞。該片由雲埠樂觀影業社社長龔貞信先生報效。龔君雅慨好義。熱心僑社。該館同人至深感謝云。

百代金融有限公司
PATHAY FINANCE CO. LTD.
456 E. Columbia St.,
Vancouver, 4. B. C. MU. 3-1724

★本公司之特点
★本公司是在正詩省政府註册立案專營生揭及投資生產業務。
★僑胞欲不勞而能獲厚利本公司歡迎僑胞參加投資保證每年分派利息八厘。
★凡本公司之股東，均有優先權參加本公司發展其他企業生產計劃之權利。
★本公司歡迎僑胞蒞臨或來函詢問一切有關投資問題。
僑胞們：你投資股票存款在銀行或購買公債你能獲利息多少？

◎好過租屋住

喜士定東區五房住家屋。土德高墻。地闊四十尺。濕大客廳發房。土庫並有一廳兩房水圓浴室。車房草坪樣樣妥當。祇需現欵二千八百元。其餘供銀期。如同交屋租。

獨市西餐館。附近無競爭生意。租平批好。平日生意七八十元。星期日及例假停市。開價五千六百元。

住家入息屋。近山孖梳街。英妮土庫。自動煤氣煖爐。離巴士路線僅半個步落。落華區且近便。取價一萬二千一百元兩個睡房新屋。全英妮土庫。煤氣煖爐熱水氣齊備。先交現欵六千元。

八組柏文樓。位於西區。房租平。唔愁有人賃。取價六萬元。銀期可商量。

請電話 MU 3-5864 或 RE 35743 與五華濂接洽 Sunrise Realty Ltd.

喜市定西廿號 樂觀戲院
九月二十號禮拜日下午一點鐘開映
樂觀拜壽 梁醒波 半日安
萬善緣 紫羅蓮 劉克宣 主演
白鶴派國術比賽 關德興 主演
一帆風順 周坤玲 張瑛 吳楚帆 白燕 主演
任劍輝 鄭碧影 白雪仙 張活游 主演

◎聘請男職員

加拿大商務銀行。官僱青年職員一名。有志者請到片打街及緬街分行面議。

中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十三屆報字第十六號

為通告事。本總支部定期九月十九日。下午八時在雲埠黨部禮堂召開常會。向衆報告有關全加各地黨務。及財政狀況。兼有要案多宗。亟宜商討。希我執監委員職員及黨員依時蒞會。共策進行。為盼。 此告

中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華進 秘書簡建平

中華民國四十八年九月十六日

CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. PENDER ST. VANCOUVER, 4. B.C. MU. 3-8936

簡氏傢私電器行
本行售名廠電器傢俬
貨質上乘時欵新穎
價錢最低歡迎比較
僑胞春節組織家庭
購買各種電器傢俬
請來惠顧最合時宜
不須全部現欵交易
可請分期付款貨品
適合僑胞經濟財源
手續簡便務令滿意

駐加總代理
幸運和聲
唱片公司出品
七十八轉及三十三轉
粵曲粵劇國語時代曲
及廣東流行時代曲
招商代理 權利從優
目錄即便 函索即奉

黃堃俠地保宮事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理東亞太平洋輪船公司郵船
九月十三日由雲埠往港十一月六日由港來雲遊客房位四百二十二元兼
代理總統船票代辦護照過境手續專辦入籍移民承寫簽證法律文件
△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機機票專賣移民機票不收電費或手續費歡迎分期交欵隨時有位
QUON, H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

△抵買實業
華貴新屋。頭等材料。前後美麗花園。大車房。土庫有睡房。租出七十元。在一街近乃磨街。又名新唐人街。鄰舍多唐人。既是上等住區。落埠又方便。快買勿失機會。價銀一萬九千五，有銀期。
相連新屋五間。每間有兩睡房，廚房，客廳，餐廳，全土庫。每月入息五百元。離唐人埠不遠。五間共價四萬五千元。亦有銀期
電話 HA 6000Y MU1-3241
簡而明啓

振路油漆公司
GENERAL PAINT CO.
MU. 1-2154
33 West Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
喜市定街西三十三號

本公司歡迎華友商量裝飾問題
請來參觀本公司之超等油漆料。及各種花紙。種種式式。應有盡有。送貨免費。
兼僱華青年。為顧客服務。
配色專家。獻議裝飾方法。不取分文。
貨色豐富。質料優良。價錢克己。
專售：漆油。磁油。明油。染漆油。
精級觀花紙。毛刷及輪機。

◇啓事
本公司近鑒於新華僑日衆。婚娶喜慶之事日多。對於禮服一項。尤為不可少者。故本公司為利便僑胞起見。特設禮服租賃部。以備僑胞租用。欲知詳細。請到本公司一詢是荷
喜士定街東四十九號 電話 MU. 5-0957
陳乾公司謹啓

本事務所專理各種保險蓋樓字火燭商戶玻璃生意倫盜汽車意外男女老幼人壽保險長期短期儲蓄保險利息豐富供本低微保障力大接理僑胞申請移民及養老金出國護照

簡氏事務所
CON AGENCIES
MU 3-1724